

Llais y Llan Rhagfyr 2017

Copi dyddiad ar gyfer rhifyn nesaf – 24th Ionawr 2018

Cyhoeddwyd gan Llanpumsaint Cyfnewid Gwybodaeth Gymunedol

www.llanpumsaint.org.uk info@llanpumsaint.org.uk

Mae Llais y Llan yn dymuno Nadolig Llawn a Blwyddyn Newydd Dda i bawb.

Croeso i'n Rhifyn cyntaf mewn lliw gyda llun, gan obeithio ei fod yn eich plesio.

Llwyddom i ddod o hyd i Argraffwyr rhatach na'r un cynt mewn du a gwyn. Felly os oes gennych lun yr hoffech weld yn y Llais yna danfonwch ataf - info@llanpumsaint.org.uk

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo pob Nos Llun a pob Nos Iau, 7.30 – 9.30 Neuadd Goffa

Noson Stêc y Rheilffordd pob Nos Fercher 01267253643

Noson 'Fitness Fun' Nos Fawrth 6.30 Neuadd Goffa £4

Cadw'n Heini 50+ pob Dydd Iau 2.00 – 3.00 Neuadd Bronwydd

Llyfrgell Deithiol - pob Dydd Gwener, 11.30 – 12.30, Neuadd Goffa Ffôn 01267 224830

Gwasanaeth Swyddfa Bost ar Ddydd Mawrth 2.00 -4.00 a Ddydd Gwener 1.00-3.00 Bryn y Wawr

Gwasanaeth Swyddfa Bost ar Ddydd Gwener 11.00 -12.00 Neuadd Bronwydd

Rhagfyr 13 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Rhagfyr 14 Nos Iau 7.00 Noson Lansio Llyfr – Cofio a Mwy Neuadd Goffa

Rhagfyr 24 Dydd Sul 1.30 Gorymdaith Siôn Corn Noswyl Nadolig o Nant yr Ynys

Rhagfyr 26 Dydd Mawrth 10.30 Ymdrochi Gŵyl Sant Steffan Dinbych y Pysgod

Rhagfyr 30 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook

Rhagfyr 31 Nos Lun Archebion ar gyfer Bwyd hyd at 8.00, Tafarn y Rheilffordd, Ffôn 253643

Rhagfyr 9 Dydd Sadwrn 10.30 Cerdded o Neuadd Bronwydd

Ionawr 9 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Ionawr 10 Dydd Mercher 11.00 – 4.00 Clinig Traed Neuadd Goffa

Ionawr 10 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Ionawr 16 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Ionawr 22 Dydd Llun 2.00 Clwbgwili 60+ Neuadd Bronwydd

Ionawr 26 Nos Wener 7.30 Noson Swper a Jazz yn y Neuadd Goffa

Ionawr 28 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Ionawr 28 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook

Chwefror 6 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Chwefror 14 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Chwefror 20 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Village Voice December 2017

Copy Date for next Edition 24th January 2018

Village Voice is published by Llanpumsaint Community Information Exchange
www.llanpumsaint.org.uk email info@llanpumsaint.org.uk. Please send items to
info@llanpumsaint.org.uk or post to Bodran Felin, Llanpumsaint SA33 6BY

**Llanpumsaint Community Information Exchange wish everyone a very Merry Christmas
and a Happy New Year.**

Welcome to our first edition with colour and a photo! We hope you like the result! We have found a print company that can do this for us cheaper than it was costing us to print just in black and white. So, if you have a photo you would like to share with the community, please send it to me –
info@llanpumsaint.org.uk

What's on in the Village – please put these dates in your diary

Every Monday and Thursday from 4 September Short Mat Bowls 7.30 – 9.30 Memorial Hall

Every Tuesday 'Fitness Fun' at the Memorial Hall at 6.30 pm. £4 per 1 hour session.

Every Wednesday Steak Night at the Railway Inn 01267 253643

Every Thursday 2.00 - 3.00 Fitness for 50+ Ladies Bronwydd Hall

Every Friday 11.30 – 12.30 Mobile Library outside Memorial Hall, details 224830

Every Tuesday 2.00 – 4.00 and Friday 1.00 – 3.00 Mobile Post Office, layby Bryn y Wawr

Every Friday 11.00 - 12.00 Mobile post office Bronwydd Village Hall

December 13 Wednesday 6.00 Christmas Supper Club Railway Inn – 253643 to book

December 14 Thursday 7.00 Book Launch – 'To Remember and More' at Memorial Hall

December 24 Sunday 13.30 Santa Parade from Nant yr Ynys

December 26 Tuesday Boxing Day 10.30 Sea Dip for Skanda Vale Hospice

December 30 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn Bronwydd

December 31 Monday – Bookings for food taken up to 8.00 Railway 253643

January 6 Saturday 10.30 Walk From Bronwydd Hall Car Park

January 9 Tuesday 8.00 Community Council Memorial Hall

January 10 Wednesday 11.00 – 4.00 Foot Clinic Memorial Hall

January 10 Wednesday 6.00 Supper Club Railway Inn – 253643 to book

January 16 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn

January 22 Monday 2.00 Clwb gwili 60+ Club Bronwydd Hall

January 26 Friday 7.30 Jazz and Supper Evening, Memorial Hall

January 28 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall

January 28 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn Bronwydd

February 6 Tuesday 8.00 Community Council Memorial Hall

February 14 Wednesday 6.00 Supper Club Railway Inn – 253643 to book

February 20 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn

February 24 Saturday 10.30 AGM Allotment Association at Old Station Site

February 25 Sunday 1.45 West Wales Dowzers Bronwydd Hall

February 25 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn Bronwydd

February 26 Monday 2.00 Clwbgwili 60+ Club Bronwydd Hall

March 6 Tuesday 8.00 Community Council Memorial Hall

March 14 Wednesday 6.00 Supper Club Railway Inn – 253643 to book

March 20 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn

Llanpumsaint and Ffynnonhenry Memorial Hall - To book phone Derick Lock on 253524



Peniel Panthers

The U12's are in their first season in the Carmarthenshire League. The team have played 3 home games at Llanpumsaint so far this season and are enjoying the opportunity very much. The first game saw the boys winning 5 - 0 against Tumble, second home game was another 5 – 1 win against Kidwelly Falcons and the third game was a hard fought game resulting in an unfortunate loss of 3 -4 to Burry Port. The team are currently 5th in the league with 3 games in hand. The home games are played on a Saturday morning at 10:30am. Please come along and support if you wish, our next home game will not be until January, fixtures are yet to be released. The club would like to thank the Llanpumsaint community for the welcome received.

Happy Christmas and Happy New Year from the boys and their families.

Book Launch – Cofio a Mwy / To Remember and More

An open invitation is extended to all to the Launch of Arwyn's latest book at Llanpumsaint Memorial Hall at 7 p.m on Thursday 14th of December. Gwyn Nickolas and the Choir will open the evening and the proceedings will be in the hands of Canon Aled Williams.

The book covers a varied field. There is some background to those local boys who lost their lives in World Wars and tales of colourful characters who lived around Bronwydd and Llanpumsaint. Then a number of varied articles which appeared in Village Voice over the years. The final part is a historical study of Ystum Gwili (Nebo) in the period 1841-1911.

After meeting the printing costs all proceeds will go to Cancer Charities. The Book is totally bilingual throughout.

Arwyn Thomas

Chwefror 24 Dydd Sadwrn 10.30 CCB Cymdeithas Rhandir Llanpumsaint

Chwefror 25 Dydd Sul 1.45 Cymdeithas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Chwefror 25 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook

Chwefror 26 Dydd Llun 2.00 Clwbgwili 60+ Neuadd Bronwydd

Mawrth 6 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Mawrth 14 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Mawrth 20 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

**Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri I logi'r Neuadd Goffa,
ffoniwch Derick Lock 253524**



Peniel Panthers

0 yn erbyn Tymbl, ennillwyd yr ail gem 5 - 1 yn erbyn "Kidwelly Falcons" ac yn anffodus yn dilyn gem galed mi wnaethon golli y dryddydd gem 3 - 4 yn erbyn Porth Tywyn. Mae'r tim yn y bumed safle yn y gynghrair gyda tair gem mewn llaw. Dewch i gefnogi os y dymunir, chwaraewyd y gemau cartref ar foreau Sadwrn am 10:30yb, ni fydd yna gem cartref tan mis Ionawr. Nid yw'r gosodiadau wedi eu cyhoeddi eto. Dymuna'r clwb ddiolch i gymuned Llanpumsaint am y croeso a dderbyniwyd.

Nadolig Llawn a Blwyddyn Newydd Dda oddi ar y bechgyn a'i teuluoedd.

Noson Lansio Llyfr – Cofio a Mwy/ To Remember and More

Croeso cynnes i bawb i lansio llyfr diweddaraf Arwyn ar nos Iau 14eg o Ragfyr yn Neuadd Goffa Llanpumsaint. Bydd y Canon Aled Williams yn llywio'r noson, gan ddechrau gyda Gwyn Nickolas a'r Côr. Mae cynnwys y llyfr yn amrywiol. Cawn gefndir y bechgyn gollodd eu bywydau yn y ddwy Ryfel Byd, a hanesion am nifer o gymeriadau lliwgar fu'n byw yn ardaloedd Bronwydd a Llanpumsaint. Ceir hefyd nifer o erthyglau wnaeth ymddangos yn Llais y Llan dros y blynyddoedd olaf yma. Yn y rhan olaf ceir arolwg o ardal Ystum Gwili (Nebo) 1841-191.

Wedi cyfarfod a chostau argraffu bydd pob elw yn mynd at Elusennau Cancr. Mae'r Llyfr yn hollol ddwyieithog drwyddo. Arwyn Thomas

Cymdeithas Rhandir Llanpumsaint

Cynhelir ein Cyfarfod Cyffredinol Blynnyddol ar y safle ar Sadwrn 24ain o Chwefror am hanner awr wedi deg y bore, pan fydd aelodau'n cofrestri. Rydym yn dal i chwilio am waed newydd, felly croeso i chi ymuno. £35 yw'r Aelodaeth am y flwyddyn gyntaf i ostwng i £25 wedyn a chroeso taw pa oed i chi. Lleolir y rhandiroedd ar hen iard yr orsaf gyferbyn a thafarn y Railwe Gellir cysylltu gyda Keith 253375 neu Ray 253157.

Gorymdaith Siôn Corn - Pwyllgor Lles ac Adloniant

Fel arfer bydd yr Orymdaith yn cychwyn o fynedfa Glanyrynys am 1.30 y.p a chanu carolau Cymraeg a Saesneg ger y Railwe, Brynywawr, Penbontbren, Llandre, Yr Eglwys, Bro Cerwyn a Parc Celynin. Yna dychwelid i'r Railwe am y cawl a'r mins peis. Bydd y raffl arferol gyda gwobrau ac mi fydd yr elw eleni yn mynd i'r elusen Eiriol. Anogir y plant i wisgo lan a hwy fydd y cynta' wedyn i dderbyn anrhegion oddi wrth Siôn Corn a'i weision. Bydd elw'r casgliadau bwced hefyd yn mynd at Elusen Eiriol.

Derek Lock 253524

Cronfa Buddsoddi Gymunedol Fferm Wynt Coedwig Brechfa

Tebyg iawn eich bod wedi gweld rhai o'r melinau gwynt anferth ar ei ffordd i Fferm Wynt Brechfa. Bydd 28 o'r cewri yma'n cael ei gosod yno a bellach yn weladwy iawn o gartrefi Llanpumsaint. Bwriad y Fferm Wynt yw clustnodi swm o £450,200 y flwyddyn, a hynny drwy gyswllt indecs, gynted a fydd y cynllun yn weithredol yn 2018. Golyga hyn fuddsoddiad o dros 11 miliwn dros gyfnod o oes y fferm, sef chwarter canrif. Newyddion da i ni yw bod ardal Llanpumsaint yn gynwysedig yn y cynllun ac felly yn elwa ohono. Bydd Llais y Llan yn cadw llygad barcud am y newyddion diweddaraf a sut y gellir gwneud cais am ariannu cynllun.

Mae Innogy ar hyn o bryd yn gwahodd aelodau o'r gymuned i gynnig awgrymiadau ar sut y gellir gwario, drwy lanw holiadur ar eu Gwefan www.innogy.com/brechfaforest <<http://www.innogy.com/brechfaforest>>. Felly dyma eich cyfle i fynegi barn a meddwl pa gynlluniau fyddai o fydd i'n gymuned. Bydd Innogy yn cadw mewn cysylltiad.

Clwb Gwili Chwedeg

Parhau i fynd o nerth i nerth mae'r Gymdeithas gyda'r gefnogaeth i'r cyfarfodydd a'r gweithgareddau yn gryf. Cawsom Twely Griffiths yn siarad am ei brofiadau diddorol fel gohebydd teledu ym mis Hydref. Yna dychwelodd Bruce Hawkins atom yn Nhachwedd i son yn ogleisiol am ragoriaethau'r ddiod wisgi. Bu'r daith Twrci a Thinsell yn llwyddiant unwaith eto. Aethom i Paington am bum diwrnod gyda nifer o deithiau wedi eu trefni o amgylch yr ardal. Bu'r tywydd yn ffafriol, y bwyd yn dda a'r adloniant yn y gwesty yn plesio.

Bydd yna Daith Ddirgel yn Rhagfyr, i orffen gyda Chinio Nadolig wedi ei noddi'n sylweddol gan Gronfa'r Clwb. Mae'r bws yn llawn ac yn barod i fynd!

Dyma'r Rhaglen am ran gynta'2018 -

Dydd Llun 22ain Ionawr – Jeremy John - "The Lady of the Black Horse"

Llun 26ain Chwefror – Peter Hughes Griffiths – Y Delynores Sioned Glyn.

Bydd Cawl i ddilyn i ddathlu Dydd Gŵyl Dewi.

Mae'r Clwb yn dal i gwrdd ar y pedwerydd Llun o'r Mis am 2 o'r gloch yn Neuadd Bronwydd. £5 yw'r aelodaeth o hyd! Val Giles 01267 281194

WELFARE & RECREATION'S SANTA PARADE

This year's Christmas Eve's Parade will, as usual, leave from the top of the Nant yr Ynys estate at 1.30p.m., stopping to sing carols in Welsh and English at The Railway, Bryn y Wawr, Penbontbren, Llandre View, the Church, Bro Cerwyn and Parc Celynin and then back to The Railway for hot soup and mince pies.

The usual raffle with many prizes will take place with all proceeds going to this year's chosen charity, Eiriol Mental Health Advocacy.

Santa's followers are encouraged to wear fancy dress. Children in the Parade will be first to receive their gift from Santa, who will be helped by his elves.

As well as the raffle proceeds, the bucket collection money and the money from the Bottle on the Bar will go to this year's Charity.

Please come along and support us.

Derick Lock, Secretary.

Llanpumsaint and District Choir

The choir held its Annual Concert at the Tabernacl Chapel in Carmarthen on Saturday November 4th 2017. The supporting artists were Jessica Robinson, Huw Ynyr, Daniel O'Callaghan and Carys Bowen. Gwyn Nicholas was the conductor and the accompanists were Lynne James and Rhiannon Pritchard. The concert was well supported and much praise was given for the standard of the choir and artists. On November 24th 2017 the choir performed to a very appreciative audience in Talog with the proceeds going towards the upkeep of the hall. The next concert will be in Salem, Llandeilo on December 8th and in Llanpumsaint on December 14th. After all this the choir are having a well earned rest over the Christmas period and will recommence in January 2018.

Should anybody be interested in joining the choir please contact Gwyn Nicholas or any choir member.

Brechfa Forest West Community Fund

You have all probably seen the new turbines as they were being delivered to the Brechfa Forest West Wind Farm – there will be 28 of these giants in total, and many of you will have seen them from your home in Llanpumsaint as they are erected.

Brechfa Forest West Wind Farm will deliver a community investment package of £459,200 per annum, index linked, that will become available once the wind farm is fully operational in 2018. This will result in a total investment of more than £11 million over the lifetime of the wind farm which is expected to be 25 years. The good news is that Llanpumsaint is part of the area that will benefit from this money. We will try to ensure that Village Voice has the latest news about this money and how you can apply for a project. Innogy is now inviting local community members to give them their views on the proposals for the fund by completing a questionnaire on their website: www.innogy.com/brechfaforest. Please complete the questionnaire to ensure that our village voice is heard loud and strong. The Innogy website will keep you up to date on progress.

In the meantime, consider what projects for the village you would like to see funded from this Community Fund.

Carolyn Smethurst

Llanpumsaint Allotment Association

The Allotment Association's Annual General Meeting will be held at the allotment site on Saturday 24th February 2018 at 10.30am, when members register for the current year.

We continue to seek new members so why not consider a new venture in the new year and come along to see if you would like to join us, or just to find out a little more. Membership is £35 for the first year with an annual fee of £25 thereafter. Whether you're young or old, we'd love to see you.

The allotments are located in the old station yard opposite the Railway Inn. If you cannot make it then, you can contact Keith (tel: 253375) or Ray (tel: 253157) to join or for further details.

LLANPUMSAINT AND LLANLLAWDDOG CHURCHES

We have now moved into the Vicarage and are enjoying getting to know everyone in the community. The best way to contact me is always by email j_gaynor@hotmail.com but the Vicarage land line number is 01267 253158.

In this time of Advent as we approach Christmas things get busy with Christmas shopping, school concerts and work 'dos'. However, for Christians, Advent is also a time for reflection and for enjoying the waiting, we look back upon Christ's coming in celebration whilst at the same time looking forward to the coming of Christ's Kingdom.

There is nothing at all wrong with celebration and tinsel and turkey but if we fail to take time to remember the story of the birth of Jesus at Christmas time, how God came to Earth to give us all eternal life perhaps we miss something, we might be missing the best present of all.

So, this advent I invite you to reflect, to enjoy the waiting and to enter the Christmas story yourselves. As I've met people in the villages several people have told me 'I'm not religious'. You don't have to be religious to come to church we welcome everyone. Jesus wasn't very religious if you read about him you will realise he was totally fun, ridiculously free, loved a party and always hung about with the so called low life. The people he got angry with were mostly the ultra -religious types. Finding faith helps us to be freer, more full of life, more filled with love joy and peace. As the shepherds rushed to the stable and the wise men followed the star, come and explore with us this advent and Christmas you never know what you might find!

Details of all our services and events are published on our Facebook page Llanpumsaint, Bronwydd and Llanllawddog Churches and are also posted on the church notice boards.

Our Carol services are on Sunday 17th Dec 9.30 am Llanllawddog, 11am Llanpumsaint, 6.30pm St Celynin Bronwydd.

On Christmas Eve there are services at 11.00am Llanpumsaint, 7.30pm St Celynin Bronwydd, 11pm Midnight Mass Llanllawddog.

On Christmas Day there is a family service at 9.30 am in Llanpumsaint.

I look forward to meeting you there.

Wishing you a joyful and blessed Christmas. Rev'd Gaynor

Clwb gwili 60+ Club Bronwydd

The Club is still going strong with all meetings and activities well supported each month. The speaker for October was Mr Twely Griffiths who gave a most interesting talk on his career as a TV reporter.

November Mr Bruce Hawkins came to talk about "Whisky, The True Amber Nectar" He has been with us before and never fails to amuse and entertain the audience.

The Annual break before Christmas "Turkey and Tinsel Trip" was a great success again this year. We visited Paignton for 5 days with several excursions during the week. The weather was kind to us and the food and entertainment at the hotel was excellent. The committee have a Mystery Trip planned in December which is to include the Christmas Lunch which is heavily subsidised by the Club funds. The coach is full and members are looking forward to it very much.

Club Meetings for beginning of 2018 is as follows:

Monday 22nd January - Mr Jeremy John "The Lady of the Black Horse"

Monday 26th February - Mr Peter Hughes Griffiths Harpist Sioned Glyn Celebrating St David's Day, followed by Cawl and refreshments provided by the members.

Monday 26th - March Mrs Jane Hanwell "Dementia"

Monday 23rd April - Rev Victoria Hackett "Preaching and Teaching in London"

The Club meets on the fourth Monday each month at 2pm. Everyone is welcome. Membership is still only £5 per year.

Val Giles Club Secretary 01267 2281194

Ymdrochi Gŵyl Sant Steffan Dinbych y Pysgod

Bydd nifer ohonom yn mentro i'r môr ar y digwyddiad blynyddol yma er mwyn codi arian i Glafdy Skanda Vale. Tyfodd y fenter i fod yn dipyn o hwyl a her a hefyd yn fodd i godi arian at achosion da. Byddwn ni yno eleni eto yn rhan ohono i droedio'r dŵr oer neu neidio'i fewn yn sydyn. Wedyn bydd cyfle i dwymo ger y goelcerth a blasu diod dwym. Os am ymuno gyda ni chysylltwch â sister.ally@skandavale.org <<mailto:sister.ally@skandavale.org>>. Cewch ffurflen noddi a chynnig lift lawr yn y bws mini. Byddwn yn aneli gyrraedd Dinbych Pysgod erbyn 10.30 y.b. Byddwn nôl adre' erbyn 1.30 y.p. Ffordd fach wahanol i ddathlu'r Nadolig efalle!

Eglwysi Llanpumsaint, Celynin a Llanllawddog

Bellach wedi symud i mewn i'r Ficerdy rydym wrthi'n dod i adnabod pawb. Y ffordd orau i gysylltu â mi yw drwy E-bost gaynor@hotmail.com <<mailto:gaynor@hotmail.com>> neu 01267 253158. Yn ystod y cyfnod yma o'r Dyfodiad daw prysurdeb Nadoligaidd y siopa a chyngherddau Ysgol yn flaenllaw ymhlith eraill. Ond daw'r Dyfodiad a chyfle hefyd i fyfyrion ac edrych ymlaen at y Crist yn dod fel y gallwn ddathlu ei arglwyddiaeth.

Does dim o'i le mewn mwynhau'r holl wleda ac anrhegion, ond mi ddylem hefyd gofio am enedigaeth Crist a sut y daeth Duw i'r byd i sicrhau bywyd tragwyddol i ni. A dyna'r anrheg Nadolig orau oll! Felly 'rwyf yn eich gwahodd eleni i ymrwymo' i wir ystyr yr Ŵyl Dywedodd sawl un wrthyf nad ydynt yn grefyddol, ond nid oes raid i chi fod i ddod i'r eglwys. Mae'r drws yn agored i bawb, a chofiwch nad oedd Crist ei hunan yn ddyn crefyddol. Os darllenwch chi amdano, fe welwch ei fod yn llawn sbiri, yn rhydd ei farn, yn hoff o barti ac yn ffrind i bawb beth bynnag ei safle. Mewn gwirionedd y bobl or- grefyddol oed yn codi ei wrychyn. Mae dod o hyd i ffydd yn rhyddhad, yn ein gwneud yn llawn bywyd, ac yn ein llenwi a chariad, hwyl a heddwch. Fel rhuthrodd y bugeiliaid i'r stabl ac fel canlynodd y Doethion y seren, dewch i anturio gyda ni adeg y Nadolig yma. Falle wnewch ddarganfod rhywbeth!

Gallwch weld rhaglen y Gwasanaethau ar wefannau Eglwysi Llanpumsaint, Celynin a Llanllawddog. Maent hefyd ar y byrddau Hysbys ger y tair eglwys.

Gwasanaethau Carolau - Sul Rhagfyr 17eg - Llanllawddog - 9.30 y.b - Llanpumsaint 11 ysb - Celynin 6.30 y.h

Noswyl Nadolig – 11 y.b Llanpumsaint - 6.30 y.h Celynin, 12 y.h Llanllawddog,

Bore Nadolig bydd yna Wasanaeth Teuluol yn Llanpumsaint am 9.30 y.b

Edrychaf ymlaen at eich gweld gan ddymuno Nadolig bendithiol a llawen i chi gyd -
Parch Gaynor

Capel Nebo

Am fwy o wybodaeth am yr uchod, gellir cysylltu a Meinir Jones, ysgrifenyddes y Capel ar 253532.

Caersalem, Llanpumsaint

Canys ganwyd i chwi heddiw Geidwad yn ninas Dafydd, yr hwn yw Crist yr Arglwydd. Luc 2:11

Gwasanaeth Carolau dwyieithog 24ain Rhagfyr 2017 am 2.30pm. Croeso cynnes iawn i bawb.

Gwasanaeth Cymraeg pob prynhawn Sul am 2pm neu 2.30pm ar wahan i Sul ola'r mis pan mae'r oedfa yn Saesneg.

Cwrdd gweddi bob prynhawn dydd Iau ac Ysgol Sul i oedolion ar fore Sul

Croeso i bawb. Am fwy o fanylion ffoniwch Eleri Morris ar 01267 253895

Capel Ffynnonhenri

Dyma fanylion y gwasanaethau am fisoedd Rhagfyr 2017 a Ionawr a Chwefror 2018

Rhagfyr 17 2017 Gwasaneth Carolau am 2.00 y.p.

Ionawr 14 2018 Cymundeb am 2.00y.p. Manylion i ddilyn

Ionawr 28 2018 Gwasanaeth Undebol ym Methel, Drefach am 10.30y.b.

Parch Gareth Morris

Chwefror 4 2018 Cymundeb am 2.00y.p. Parch Wyn Vittle

Chwefror 25 2018 Gwasanaeth Gwyl Dewi Am 2.00y.p. Manylion i ddilyn

Os am fanylion pellach cysylltwch a Danny Davies, Trysorydd ar 01267 253418 neu Gwyn Nicholas Ysgrifennydd ar 01267 253686

Cerddwyr Llanpumsaint

Byddwn yn cwrdd nesaf ar y 6ed o Ionawr ym maes parcio Neuadd Bronwydd am hanner awr wedi deg. Dilynwn y llwybr ar hyd y Gwili, croesi'r rheilffordd a dod mas yn Cwmdwyfran. Yna i'r chwith o'r A484 i ddringo tua Llannewydd. Dychwelid wedyn 'nol am Bronwydd, sy'n daith o bedair milltir. Yna cinio yn Nhafarn Nantcelynin, felly dewch gyda ni!. Am fwy o wybodaeth ffoniwch Carolyn 253308.

Diffibriliwyr yn eich hardal

Mae Curiad Calon Llanpumsaint wedi gosod 4 yn y lleoliadau hyn:-

Tu fâs ar y wal i'r Neuadd Goffa yn y pentref SA33 6HN

Ar y wal ger y maes parcio yn Nhafarn y Rheilffordd SA33 6BU

Ar y wal ar Fferm Henfryn SA33 6LD

Ar Festri Nebo SA33 6HN

Does dim eisiau allwedd na chód i'w hagor trowch y ddolen a bydd y cabinet yn agor.

A little bit about Skanda Vale Hospice

Skanda Vale Hospice started as a home care service in 1993. In 2003 we purchased a building and opened as a day hospice in 2004. In 2016 we opened a 6-bed in-patient unit by specially converting the existing building into a beautiful, modern facility, enabling us to provide a desperately needed service to our rural community.

We are based in Saron on the border of Carmarthenshire and Ceredigion. There is no other amenity in Carmarthenshire or Ceredigion that provides general (as opposed to specialist or acute) palliative and end-of- life care.

We currently offer 7-10 days a month in-patient respite and two one- day respite sessions per week. Many of our patients still die in hospital yet many have expressed their wish to spend their last days at Skanda Vale Hospice. Our aim is to be able to fulfill this collective wish by running a 24/7 end of life service from Spring 2019, and for this we need help.

Our purpose is to care for people with a life-limiting illness to the highest standard in a peaceful yet very much alive, loving and compassionate environment. We believe that true hospice care is about providing support to enable people to have new experiences and to make beautiful memories. One of our patients movingly said:

“I was set on suicide when I came to Skanda Vale Hospice, but the attitude of the people caused me to rethink - love, kindness and compassion.”

When our volunteers come to work, they also benefit from this caring environment. There is an abundance of laughter and joyfulness felt by all, as people are here because they *want* to be, not because they *have* to be. One of our clinical volunteers said:

“I have gained so much from the patients and staff. The energy, compassion and joy are evident throughout the hospice. Amid the peace and calm, there is so much laughter...being there just doesn't feel like work. So far, the only challenge for me is not wanting to go home at the end of each day!”

We are proud that we are one of the only hospices in the UK to be primarily staffed by volunteers. Alongside our small team of employed palliative care nurses we currently have 29 clinical volunteers (nurses and health care support workers). Our clinical lead is the only full-time paid member of staff. All our managerial, support and administrative staff are also unpaid. We currently have 120 volunteers in total and this will need to increase to 266 by the time we open a 24/7 service.

Everybody brings something unique and beautiful with them, whether patient or volunteer. Hospice care is full of special experiences, great and small. These range from watching a patient in their 70s try food they have never tried before, or hearing accounts of trekking adventures in Thailand to helping someone fulfill a life-long dream, just weeks before they die, by being up close and personal with an elephant. All of this happens whilst just being with people who have either been diagnosed with a life-limiting illness, or who know that they are in the last months, weeks or days of their life. Sometimes a volunteer may feel they are not *doing* anything, but actually just being there to listen and allowing a patient to be themselves without judgment, is doing a lot. Everybody is different but we are all essentially the same – we all need to feel loved, cared for, and secure. And above all we want to be free, open and safe as the end of our life approaches.

You don't need to have special training to be an ear when someone needs to talk, to be arms when someone needs to be hugged – all you need is an open mind and an open heart, and a desire to help and to give. Our youngest volunteer is in his teens and our oldest volunteer is in her 80s – there is a place for everyone, whatever their age or capabilities.

If you feel you have something to offer whether it be cleaning, making tea for the patients, doing the laundry, becoming a carer or offering your nursing skills then please contact Aquila Muir on 01559 371 222 or email her on aquila@skandavalehospice.org. We have a valued role for everyone.

Alternatively, if you would like to lend a hand with fundraising please contact Sister Ally on 01559 371 222 or email her on sister.ally@skandavale.org. We receive no state funding and so to us every penny counts. We are currently looking for motivated local people to form a 'friends of the hospice' fundraising group

where they would, for example, put on regular coffee mornings, bake sales, and stalls among other events within the local community.

Any questions please feel free to contact us or just drop by for a look around: Skanda Vale Hospice, Saron, SA44 5DY or you can visit our website skandavalehospice.org or our facebook page [facebook.com/skandavalehospice](https://www.facebook.com/skandavalehospice).

Tenby Boxing Day Sea Dip for Skanda Vale Hospice

On 26th December a whole bunch of us jump in the sea in Tenby to raise funds for Skanda Vale Hospice. Every year the Tenby Sea Swim Association hold the Boxing Day Sea Dip on North Beach where hundreds of crazy bathers and thousands of spectators enjoy Tenby's legendary Boxing Day Swim. Each year there is a theme and for the last 3 years our team has won a prize! It is a fabulous morning filled with fun and cheer, people bop around to music awaiting the sound of the starting horn....and then there off! Everybody charges to the sea, children and adults alike laughing and running as fast as they can, the air is filled with shrieks and laughter. You can stay in the sea 5 seconds or ten minutes it's up to you, you dip your toes or go for full immersion- it's your choice!

Once all the excitement is over and you have dried off come and warm your toes by the bonfire, sip a well-deserved hot chocolate and eat yummy freshly cooked chips alongside fellow dippers!

If you want to come and join in the fun then please contact Sister Ally on sister.ally@skandavale.org.

We will send you a sponsor form and if you require transport let us know as we will be driving a minibus down. We usually arrive in Tenby at approximately 10:30 and we usually arrive home again by about 1:30pm. So why not make it a morning to remember and do something a little bit different this Christmas!

If you still not sure here are the links to our videos from previous years:

www.youtube.com/watch?v=gxejay4lg2o

www.youtube.com/watch?v=tzro2_EVf-Y

TRAFFIC LIGHTS A484

The two sets of temporary traffic lights on the A484 by Henallt were installed on April 4th 2017. Work has only recently started on fixing the problem nearest to Carmarthen and there is an expectation that this work will complete in November. The situation on the other repair is far less favourable. The following is based on information received from the Highways Department of the Council. The Council is currently reviewing a Ground Investigation report and it will take 8-10 weeks to complete a design for the repair to stabilise the road. Then provided the Council has the budget they will seek tenders, which will take 3-4 weeks. The Council envisages the actual repair will take between 16 and 24 weeks, but possibly longer. The median time to complete this work is therefore some 34 weeks from the beginning of November making it July 2018 before the road will be fully open. Even this programme is dependent on the budget being available and the landowner gaining timely access. The Council advised that they did not start work on the repair for several months due to other priorities. I have been in contact with our local County Councillor and indeed the Assembly Member. At the moment, I feel like a lone voice and I would welcome other residents contacting our elected representatives to share the concerns I presume we all feel. I have specifically asked Cllr Jones to consider providing a monthly report on progress and sharing it with the Village Voice so collectively we can view progress. The contact for Cllr Jones is

HIJones@carmarthenshire.gov.uk and for the Assembly Member Angela.Burns@assembly.wales. I really fear that without some active lobbying the traffic lights will remain for most, if not all, of 2018. As a footnote the cost of each set of lights is £145 per week. So far nearly £10000 has been spent of tax payer money!

Michael Hall.

Ychydig mwy am Glafdy Skanda Vale

Wedi cychwyn fel gwasanaeth cartref yn 1993, prynwyd adeilad wnaeth agor fel Clafdy yn 2004. Erbyn 2016 llwyddwyd i ychwanegu ato, i gynnwys 6 ystafell at wasanaeth y cleifion. Dyma gyfarfod a gwir angen yn ein hardal wledig.

Mae ein canolfan yn Saron, ar y ffordd i Gastell Newydd Emlyn, a dyma'r unig wasanaeth o'i fath i gleifion diwedd oes yn siroedd Caerfyrddin a Cheredigion. Ar hyn o bryd rydym yn cynnig 7 i 10 diwrnod yma i glaf bob mis, a dau gyfnod o seibiant bob wythnos. Marw mewn ysbyty wna nifer o'n cleifion ond mae yna rai fyddai'n dewis gwario eu dyddiau olaf yng Nghlafdy Skanda Vale. Ein bwriad felly fydd gallu cynnal gwasanaeth llawn amser iddynt erbyn 2019. Er mwyn hwyluso dyddiau olaf cleifion mewn awyrgylch esmwyth a thosturiol, mae angen cymorth arnom. Mae'r gofal rydym am gynnig yn aneli at gyfoethogi profiadau diwedd oes mewn amgylchedd tangnefeddus.

Mae'r awyrgylch yma yn un hapus hefyd gydag ein gwirfoddolwyr yn elwa o gymdeithas llawn hwyl a chwerthin. Bu'r profiad o weithio yma yn fuddiol i nifer ohonynt ac maent yn gwerthfawrogi gofal a chynhesrwydd ein cymdeithas yn y Clafdy. Bellach daw 29 o staff gwirfoddol yma, sy'n fwy nag unman arall o'i fath yn y wlad, i gefnogi a gweithio gyda nifer fach o staff cyflogedig. Er bod 120 o wirfoddolwyr eraill yn dod bydd angen 266 arnom i redeg gwasanaeth hollol lawn amser.

Daw pob unigolyn boed yn glaf neu'n wirfoddolwr a rhyw rinweddau a phrofiadau gwerthfawr i'r lle, o ganfod rhywbeth newydd neu adrodd am brofiadau unigryw. A chan fod hyn oll yn digwydd yn nyddiau olaf unigolyn daw rhyw werth arbennig i'r profiad. Weithiau bydd person yn teimlo nad yw wedi gwneud dim, ond mae bod yno i wrando yn unig yn fuddiol a phwysig. 'Does dim angen hyfforddiant i wrando ar rywun neu roi cwtsh fach pan fod eisiau. A chan fod ein gwirfoddolwr hynaf dros bedwar ugain a'r ieuengaf yn ei arddegau dengys hyn fod lle i bawb. Croeso! Hyd yn oed i olchi lan neu wneud paned o de! Cysylltwch â Aquilla Muir ar 01559 371222 neu aquilla@skandavalehospice.uk <<mailto:aquilla@skandavalehospice.uk>>

Neu os am gynnig help llaw o godi arian cysylltwch â Sister Ally 01559 371222 neu sister.ally@skandavale.org <<mailto:sister.ally@skandavale.org>>. Oherwydd nad ydym yn derbyn unrhyw arian o'r wladwriaeth mae'r ymgyrchoedd codi arian yn holl bwysig. Rydym yn annog unigolion lleol i sefydlu pwyllgor gyda'r bwriad o redeg digwyddiadau ac ymgyrchoedd er mwyn helpi'r achos. Croeso i chi alw i mewn yn Saron sa445dy neu ymweld â'r wefan skandavalehospice.org

Clwb Bowlïo Dan-Do Llanpumsaint a Nebo

Prin yw'r llwyddiant hyd yn hyn yn y tymor 2017-18 gydag ond un fuddugoliaeth allan o chwe gem glos, er hynny dangosodd ein chwaraewyr ifanc cryn addewid. Ar nodyn mwy cadarnhaol llongyfarchwn Andrew Edwards ar ennill Pencampwriaeth Unigol Si Gar, ac felly'n mynd ymlaen i gynrychioli'r Sir yn Llandrindod yn Ionawr nesaf.

Chwaraeodd Gethin Edwards ac Alan Edwards i Dîm A Cymru yng nghystadleuaeth Prydain yn Belfast. Yn dilyn dau ddiwrnod cystadleuol dros ben daeth Tîm A Gethin yn drydydd, ac mi orffennodd Tîm Triphlyg Alan yn yr ail safle o'r gystadleuaeth honno.

Estynnwn groeso agored i unrhyw un sy'n awyddus i roi cynnig ar folio. Mae gennym hyfforddwyr profiadol i'ch cynghori a'ch helpi mewn awyrgylch cymdeithasol. Gellir cael mwy o wybodaeth oddi wrth ein Cadeirydd Alan Dentry 01267 253549 neu'r Ysgrifynyddes Jill Edwards 01267 253474.

Newyddion Cyngor Cymuned

Mwy na thebyg, y newyddion mwyaf cyffrous a diweddar sydd gan Cyngor y Gymuned I adrodd yw fod y cwmni 'innogy', sydd yn codi'r 28ain melin wynt yng nghoedwig Brechfa, wedi cysylltu gyda'r cymunedau sydd a'r melinoedd gwynt naill ai ar eu daear neu'r gwifrau sydd yn trosglwyddo'r ynni o'r Fferm Wynt I'r Is Orsaf sydd yn mynd o dan neu dros eu tiroedd, I ddweud fod yna swm o arian yn cael ei osod o'r neulltu a elwir yn Gronfa Datblygu Cymunedau, I'w rhannu rhyngddynt. Mae'r arian sydd ar gael yn swm sylweddol, ac er na wyddyr beth fydd y symiau a delir I'r cymunedau eto, fydd yr arian ar gael am gyfnod o 25ain mlynedd. Yn fuan, penodir mudiad I rheoli a gweinyddu'r arian ac hefyd, caiff fforwm ei benodi fydd yn penderfynu ar y symiau a delir I bob cymuned. Os gall 'innogy' gadw at ei amserlen, fydd y melinoedd gwyn yn cynyrchu trydan ym Mis Mawrth 2018 a sefydlir Cronfa'r Cymunedau yn fuan wedyn.

Cyfarfod Mis Tachwedd o'r Cyngor oedd yr un cyntaf ers 5 mis pan oedd y nifer llawn o Gynghorwyr yn bresennol. Oddi ar etholiadau'r Sir ym Mis Mai pan wnaeth Wyn Thomas a Carolyn Smethurst ymddeol ac yna Mike Poston ymddiswyddo ym Mehefin, mae'r Cynghorwyr wedi bod yn brin o'r rhif llawn. Defnyddiwyd y dull a elwir yn 'gyfethol'; trefn sydd yn caniatáu I'r Cyngor ddewis unigolion o'r gymuned sydd yn fodlon i wasanaethu'r ardal, I benodi Cynghorwyr newydd, a dewisiwyd Gethin Edwards, Eirion Evans a Derick Lock I ymuno gyda'r 5; gwnaeth hyn godi'r cyfanswm I'r rhif penodedig o wyth. Ni fydd cyfarfod o'r Cyngor ym Mis Rhagfyr a gohirir cyfarfod cyntaf 2018 o 02.01 I'r ail Nos Fawrth sef y 09.01.2018

Phil Jones yw'r clerc a gellir cysylltu ag e' ar 01267 253512 neu clerc@llanpumsaint.org.uk.

Goleuadau Traffig 484 ger Henallt

Gosodwyd y goleuadau yma ar yr 484 ger Henallt ar 4dd o Ebrill 2107. Cychwynnodd y gwaith atgyweirio ar y rhan nesaf at y dre o'r diwedd, gyda'r addewid o orffen erbyn diwedd Tachwedd. Mae'r sefyllfa ynghyn a'r llall yn llai gobeithiol. Mae'r Cyngor nawr yn ystyried arolwg a wnaed o'r safle, ac mi gymerith 8 i ddeg wythnos i lunio cynllun i ddiogelu'r heol. Os bydd arian ar gael, mi eith tair i bedair wythnos arall at dendro'r gwaith. Felly gall 34 wythnos o boendod fynd a ni hyd Fis Gorffennaf 2018 cyn gweld golau dydd yn lle golau coch. Ond byddai'r amserlen honno yn ddibynnol ar i arian fod ar gael a hwylustod perchnogion tir.

Dywedodd y Cyngor nad oeddent wedi gwneud dim am beth amser oherwydd pethau eraill pwysicach. Bues mewn cysylltiad â'r Cynghorwr lleol a'r Aelod Cynulliad ond teimlaf ar hyn o bryd fel llais unig yn yr anialwch. Felly byddai'n dda o beth gweld eraill yn cysylltu â'n Haelodau Cyhoeddus. Gofynnais i Irfon Jones roi adroddiad misol ar y mater a'i rannu gyda Llais y Llan hefyd. Dyma'r cyfeiriadau HIJones@carmarthenshire.gov.uk [<mailto:HIJones@carmarthenshire.gov.uk>](mailto:HIJones@carmarthenshire.gov.uk) a Angela.Burns@assembly.wales [<mailto:Angela.Burns@assembly.wales>](mailto:Angela.Burns@assembly.wales).

Heblaw bod eraill yn codi llais y gofid yw y gallwn weld y goleuadau yma'n parhau tu hwnt i 2018. Fel ôl nodyn a wyddech fod y goleuadau'r costio £145 yr wythnos a bod dros fil o arian prin y trethdalwyr eisoes wedi eu gwario. Michael Hall

LLANPUMSAINT & NEBO SHORT MAT BOWLING CLUB

The 2017/18 season has started slowly for the Club with only one win from six in very close matches. However our younger members have stepped up this year and have shown a great deal of promise. On a positive note, our congratulations go to Aled Edwards who was recently crowned as this year's Carmarthenshire County Singles Champion. He will represent the County in the National Competition in Llandrindod Wells in January.

Gethin Edwards and Aled Edwards represented Wales A in the British Isles Championships which were held in Belfast recently. Following a very successful two days of competition the Welsh International A Team, which Gethin played in, were placed third. Aled was a member of the triumphant Triples who were placed runners up in the A series competition.

The Club would like to extend a warm welcome to anyone who wishes to try this very sociable sport for themselves; we have qualified coaches on hand to support and encourage players. Further information please phone our Chair Alan Dentry (01267) 253549 or our Secretary Jill Edwards on (01267) 253474

LLANPUMSAINT MEMORIAL HALL RECYCLING CENTRE

As mentioned in previous issues of Village Voice, the Hall Trustees have a Partnership Agreement with Carmarthenshire County Council in respect of the Recycling Bins for paper, glass and cans.

Under the terms of the Agreement, I am required as Hall Secretary to send to the County Council a monthly report on:-

the condition of the bins

any litter on site

any vandalism and

any fly tipping on site.

Cardboard boxes of any size are not accepted nor is any glass that will not go through the bin apertures.

Recently, some thoughtful soul left several panes of unwanted glass by the bins, causing a dangerous hazard. Another left some old car windscreen wiper blades and the packaging for the new blades they had bought on top of the black litter bin.

It would be of great assistance to me if anyone witnessing illegal dumping if they contact me immediately, so that I can pass the matter on to the County Council to take the matter further.

It is in the interest of us all in the community that the recycling site is fit for purpose and safe.

Derick Lock, Hall Secretary - (01267) 253524.

Cerdded Llanpumsaint Walkers

Our next walk will be on Saturday January 6th. Meet in Bronwydd Hall car park at 10.30am. We will walk along the Afon Gwili for a short distance, then cross over the railway to the A484. After a short walk on the main road, we turn left to gradually climb up towards Newchurch. After walking through some fields we return on the quiet lanes back to Bronwydd, about 4 miles. On return we will go to the Hollybrook for lunch.

Come and join us – phone Carolyn 01267 253308 for more details

Ysgol Llanpumsaint PTA

Easy Fundraising

If you are an Internet shopper, you could help raise funds for the PTA. All you have to do is register at, www.easyfundraising.org.uk/causes/LlanpumsaintPTA or contact Emma Brown for the link.

£4£ Match Funding

If anyone in the local community is able to claim £4£ match funding through work or other means and are willing to allow the PTA to claim this match funding, please let Becky James know on 01267 253560

Friday January 26 2018, 7.30 p.m. tickets £. 12.

This convivial evening which starts at 7.30 will begin with a hearty dinner, with a choice of delicious dishes (vegetarian & gluten-free options included) and of course the famous puds - not forgetting custard! Then it's time to enjoy some wonderful music which will make you want to dance. There will be a licensed bar and a raffle.

Anaphylaxis is a severe allergic reaction which can, if the right steps are not taken, be life-threatening. The charity Anaphylaxis Campaign is the only UK wide charity operating solely for people at risk from severe allergic reaction. It aims to inform and raise awareness, especially among those dealing with young people, so that situations such as the recent tragic death of a young schoolboy, whose teachers were not aware of his peanut allergy, can be prevented. <https://www.anaphylaxis.org.uk>.

Join us for a lovely evening, raising money for two good causes. The cost is £12 per head. Contact Barry Wade 01559 389044, email barrygwastod@gmail.com or Carolyn Smethurst 01267 253308, info@gwilimill.com.

At the last meeting of the Welfare and Recreation Association 's Trustees the draws were made for October and November and for the Grand Christmas Draw and the lucky winners are as follows:

£10 - No. 7 - Sandy Mather
£5 - No. 102 - Mandy Jameson
£5 - No. 17 - Cath. Vimpany

GRAND CHRISTMAS DRAW

Congratulations to all our winners and many thanks to all this year's members for taking part. There is one more draw in January for this year's subscription. In February I will be preparing my Annual Statement with the help of Alan Dentry and sending out subscription renewal letters.

Meanwhile, on behalf of my wife Val and myself may I wish all readers a Very Merry Christmas and a healthy and happy 2018. Derick Lock 100 Club Treasurer.

Clwb Cant Llanpumsaint

Dyma restr o enillwyr Hydref, Tachwedd a'r Nadolig -

Hydref £20 – Rhif 40 - John and Carolyn Atkinson

 £10 - Rhif 7 - Sandy Mather

 £5 - Rhif. 102 - Mandy Jameson

 £5 - Rhif 17 - Cath. Vimpany

Tachwedd £20 – Rhif .46 - The Railway

 £10 – Rhif 10 - Dee Tozer

 £5 - Rhif.108 - Sara Ryder-Owen

 £5 - Rhif 6 - Nick Stoneman

Gwobrau Mawr Nadolig

 £100 - Rhif 13 –Clwb Bowlio Llanpumsaint & Nebo

 £50 - Rhif14 - Marlene Wareham

 £25 x 2 Rhif.63 - Heledd Jones, No.34 - William Marshall

 £15 x 2 Rhif 50 - .Luned and Dewi Davies, Rhif 29 - Ann Wyke

 £10 x 9 Rhif 27 - Will Malin, Rhif 21 - Matthew Jameson, Rhif 13 - Dave Hume,
Rhif.107- Kate Ryder-Owen, Rhif.16 - Richard Gard, Rhif 100- Vi Robinson,
Rhif69 - Bruce Chitty, Rhif.36 - Jill Edwards, Rhif 27- Ron & Eveline Taylor.

Llongyfarchiadau i'r enillwyr a diolch i bawb am eu cefnogaeth yn ystod y flwyddyn. Wedi tynnu enillwyr Ionawr byddaf gydag Alan Dentry yn llunio Adroddiad ac yn anfon ffurflenni ymaelodi eto allan. Ar ran Val fy ngwraig a minnau hoffwn ddymuno Nadolig Llawn a Blwyddyn Newydd Dda yn 2018 i chi gyd. Derek Lock Trysorydd

Noson Swper a Jazz yn y Neuadd Goffa

26ain o Ionawr 2018 7.30 y.h Tocyn £12

Datblygodd i fod yn dipyn o draddodiad bellach gyda noson o fwyd cartref a dawnsio i Jazz y pedwar degau gyda'r Swing Boyz. Bydd yna ddewis eang o fwydydd a digon o bwddin i blesio pawb cyn dawnsio'n rhydd ar noson i'w chofio. Cinio yn gyntaf i ddechrau am hanner awr wedi saith a bydd Bar trwyddedig ar gael. Cyfle hefyd i brynu tocynnau Raffl. Yn y gorffennol elwodd Y Groes Goch, Macmilan, Ymchwil Cancr a'r Adfywiwr o'r noson, ond eleni trown at Fad Achub Glanyfferi ac Ymwybyddiaeth Anaphylaxis.

Ymateb alergaidd eithafol yw'r cyflwr hwn sy'n beryg bywyd os na chymerid camau buan a chadarn. Elusen Anaphylaxis yw'r unig fudiad i dynnu sylw at y cyflwr, ac mae'n bwysig bod yn ymwybodol ohono e.e. collodd bachgen ei fywyd yn ddiweddar oherwydd alergaidd at gnau.

Ceir mwy o wybodaeth ar <https://www.anaphylaxis.org.uk>.

Mae Bad Achub Glanyfferi ac Ambiwllans Sant Ioan wedi bod yn ddibynnol i'w cynnal ar gyfraniadau'r cyhoedd ers 1835. Mae'r peiriant newydd yn golygu y gellir rhoi'r hofrennydd ar y dŵr mewn storom neu ar y llaid neu draethell unrhyw adeg i achub bywyd. Ac mae arfordiroedd y Gwendraeth, Tywi a'r Taf yn beryglus.

Ymunwch am noson o hwyl a mwynhad er lles dau achos da. Am docyn sef £12 cysylltwch â Barry Wade 01559 389044 neu barrygwastod@gmail.com. Hefyd oddi wrth Carolyn Smethurst 253308

Curad Calon Llanpumsaint

O fewn dwy flynedd llwyddodd ein Pwyllgor i sefydlu 4 Adfywiwr yn ardal Llanpumsaint. Maent yno ar alwad pawb, bedair awr ar hugain y dydd, i ymateb i drawiad ar y galon. Er bod y peiriant yn eich tywys drwy'r ffordd o'i ddefnyddio, mae ychydig hyfforddiant ymlaen llaw yn rhoi mwy o hyder i rywun. Mae gennym nifer o becynnau hyfforddi sy'n eich tywys gam wrth gam, ac mae croeso i chi fenthyg un er mwyn ymarfer adre. Cysylltwch â mi Carolyn Smethurst ar 01267 253308.

Yn y cyfamser dyma rai pwyntiau pwysig –

Gwnewch yn siŵr ei bod yn ddiogel i fynd ato - A oes yna ymateb? - Galwch am help 999 - Ydy e'n gallu anadlu? A yw e'n anadlu? Os na, dechreuwch wasgu'r ysgyfaint - gwasgu 30 o weithiau ac yna anadlu ddwywaith i'r geg.

I ddefnyddio'r Adfywiwr - diosg y dillad ger yr ysgyfaint - eillio'r ysgyfaint (mae 'na aser yn y pecyn) - gwneud yn siŵr fod y croen yn sych - gwaredu unrhyw gemau - gwaredu unrhyw blaster - A oes yna reoliadur y galon? - Wedyn cysylltwch yr Adfywiwr i'r croen a dilynwch y cyfarwyddiadau.

Cór Llanpumsaint a'r Cylch

Ar nos Sadwrn Tachwedd 4ydd 2017 cynhaliodd y cór ei Cyngerdd Blynyddol yng Nghapel y Tabernacl Caerfyrddin. Yr artistiaid gwadd oedd Jessica Robinson, Soprano. Huw Ynyr, Tenor, Daniel O'Cllaghan, Offerynnwr a Carys Bowen Adroddwraig. Cafwyd cyngerdd o safon uchel iawn a mawr oedd canmoliaeth y gwrandawyr am safon y cór a'r artistiaid. Gwyn Nicholas oedd yn arwain y cór a Lynne James a Rhiannon Pritchard oedd y cyfeilyddion. Ar Dachwedd 24ain 2017 cynhaliodd y cór gyngerdd yn Nhalog gyda'r elw yn mynd tuag at gynnal a chadw y Neuadd. Cafwyd ymateb teilwng iawn er gwaetha'r tywydd garw. Edrychwn ymlaen yn awr at gyngerdd ar 8ed o Ragfyr yn Salem Llandeilo ac yn Llanpumsaint ar Ragfyr 14eg. Ar ôl hyn i gyd fe fydd y cór yn cael saib deilwng iawn dros y Nadolig gan ail-ddechrau ym mis Ionawr. Os oes gyda chi ddiddordeb i ymaelodi yn y cór cysylltwch a Gwyn Nicholas neu unrhyw aelod o'r cór an fanylion pellach.

Canolfan Ailgylchu Neuadd Goffa Llanpumsaint

Fel y soniwyd cynt mae gan Bwyllgor y Neuadd gytundeb gyda Chyngor Sir i ailgylchu papur, gwydra chaniau, ac fel Ysgrifennydd rhaid i mi ddanfôn adroddiad misol ar

Cyflwr y biniau

Sbwriel ar y safle

Unrhyw fandaliaeth

Tipio anghyfreithlon

Ni dderbynnir bocsys cardfwrdd o unrhyw fath a rhaid i bob gwydr ffitio drwy geg y bin. Yn ddiweddar gadawyd sawl cwarel o wydr ger y biniau, sy'n beryglus. Gadawyd pethau eraill allai achosi niwed hefyd. Os welwch chi rywbeth nad yw'n iawn yna cysylltwch â mi'n syth fel y gallaf gario'r neges ymlaen i'r Cyngor. Byddai hynny o les i bawb! Derek Locke 253524

Llanpumsaint Heartbeat

In just 2 years the Heartbeat committee have funded and installed 4 defibrillators in the Llanpumsaint area, freely available for anyone to use 24/7 to help in case of cardiac arrest. Here are the locations:

- Outside Llanpumsaint Memorial Hall SA33 6HN, Front wall, left hand side.
- Outside the Railway Inn, SA33 6BU - front wall, nearest the carpark*
- On wall at Henfryn Ffynnon Henry SA33 6LD*
- On Nebo Vestry SA33 6HN*

Please note that Defibrillators marked * have a security key pad fitted to the cabinet – **You do not need a code, just twist the handle and the cabinet will open.**

Although the defibrillator will talk you through the steps you need to take to help anyone who has suffered a cardiac arrest, you will feel more confident if you have had some training.

We have a number of training packs available which include a DVD which very clearly explains all the steps you will need to take. You are welcome to borrow one of these packs to watch at home with the family, and to practice doing CPR on a dummy.

Please contact me to arrange – Carolyn Smethurst 01267 253308

Head to Toes Footcare

The next clinic is on Wednesday 10 January from 11.00am to 4.00pm.

New clients should contact Gary Robinson any weekday evening between 6 – 8pm on 07789344488, as should any existing client wishing to cancel (at least 24hrs notice, please)

Have you got Your Copy?

There are still a few copies of Arwyn's book 'Hanes Llanpumsaint A History', and Arwyn's and Maggie's 'Ysgol Gynradd Llanpumsaint - 150 Mlwydd oed' available at £10 each. Arwyn would like all sales from these books to go to a cancer charity.

So this is a good opportunity to buy these books. Each of these books are full of fascinating facts about Llanpumsaint, and the School, and wonderful photographs. How about as a present for new and old residents of the area? Christmas is coming – perhaps a useful stocking filler!

Contact Carolyn Smethurst on 01267 253308, info@gwilimill.com.

West Wales Dowzers Society – Future Events

December: No meeting

Sunday January 28th 2018 TBA

Sunday February 25th Jay Laville – Pumsaint Zodiac

Sunday March 25th AGM

Dowsing is a useful and interesting practice that almost anyone can learn. It's thought to have originated in Egypt or even earlier. Many companies use the services of experienced dowzers to search for water, minerals, oil, electricity cables etc. Some people dowse the safety of their food, and check for geopathic stress in their surroundings, but this is a personal belief and not yet scientifically proven. Why not come along on Sunday to find out for yourself? Bronwydd Village Hall, 1.45 pm. Entrance is £4 per person including a welcome cuppa and a biscuit in the break. No equipment is necessary, just bring yourselves. Further Information: Sandy 01267 253547 Ring for details.

Police News from Martin Dickenson

I am available on 101 or via email martin.dickenson@dyfed-powys-pnn.police.uk

Planning Applications

For details of planning applications see Carmarthenshire County Council website.

Nebo Chapel

For more information, please contact Chapel Secretary, Meinir Jones on 253532

Caersalem, Llanpumsaint

For unto you is born this day in the city of David a Saviour which is Christ the Lord. Luke 2:11
Bilingual Carol service on 24th December 2017 at 2.30pm. Everyone warmly welcome

Welsh service at 2pm or 2.30pm every Sunday afternoon except the last Sunday of the month when the service is in English.

Prayer meeting on Thursday afternoon and Sunday School for adults on Sunday morning

A warm welcome to all - For more details, please contact Eleri Morris on 01267 253895

Ffynnonhenri Chapel

Appended below are details of services for the months of December 2017 and January and February 2018

December 17 2017 Carol Service at 2.00p.m.

January 14 2018 Communion at 2.00p.m. Details to follow

January 28 2018 United Service at Bethel Drefach at 2.00p.m. Rev Gareth Morris

February 4 2018 Communion at 2.00p.m. Rev Wyn Vittle

February 25 2018 St. David's Day at 2.00p.m. Details to follow

For further information please contact Danny Davies, Treasurer on 01267 253418 or Gwyn Nicholas on 01267 253686

Community Council News

Probably the greatest, freshest, exciting and most up to date Community Council news is that the 28 windmills that dwarf the trees in Brechfa Forest erected by a Company called 'innogy', have contacted communities that are affected by the development (windmills erected on community land, cables run under or overground on community land en route to sub-station) have informed them that there will be monies available from their Community Development Fund for distribution between those communities. There is a significant amount of money to share although the amounts that each community will receive hasn't been decided yet but whatever that sum might be, it will be paid out for a period of 25 years. A Fund Management Organisation is to be selected to oversee the administration of the money and a Communities Forum is also to be set up to decide on its distribution. If 'innogy's timetable is adhered to, the wind farm should be exporting renewable energy to the National Grid by March 2018 and the Communities Fund will be set up shortly after.

The Community Council meeting at the beginning of November was the first in 5 months when all Councillors were present. Since the County Elections in May when Wyn Thomas and Carolyn Smethurst retired and Mike Poston resigned in June, the Community Council has been short of its complement of eight Councillors. Co-option; a means whereby individuals within the community who wish to serve can put forward their names and be selected by the Council when there are vacant seats, has resulted in Gethin Edwards, Eirion Evans and Derick Lock joining the other 5 Councillors, raising the number of Council members to the designated number of eight. There will be no Council meeting in December and the 1st meeting of Council in 2018 will be on the 2nd Tuesday of January; 09.01.2018 and not the usual first Tuesday.

Phil Jones Clerk, 01267 253512, or email clerk@llanpumsaint.org.uk/communitycouncil

Cyfarchion Tymhorau

Dymuna'r Cyng Irfon a Jean Jones Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda I bawb ohonoch. Gobeithio y fydd y flwyddyn nesaf yr un mor llwyddianus a eleni.

Merched Y Wawr Bro Gwili.

Trefnodd un o'n aelodau, Linda Jones, i ni fynd i stiwdio Tinopolis yn Llanelli amser ffilmio Prynhawn Da. Cafom siawns i weld gwaith Huw Fflash yn gwisgo tair aelod, Ann Wyke, Gaynor Morgan a Maureen Evans, mewn dwy wisg yr un, ac yn ei modeli ar y rhaglen. Bu tair arall ar y sofa yn cael ei holi am y Gangen sef, Doreen Nicholas- Ysgrifenyddes, Dilys Reynolds- Is Lywydd a Elsie Jones-Llywydd. Roedd tair aelod arall yn y stiwdio hefyd sef Linda Jones, Mary Howell-Trysorydd a Nana Bowen.

Cawsom groeso mawr gan y tim a chwpaned a bisgedi ar y diwedd cyn teithio adref. Croeshawn aelodau newydd i Ferched Y Wawr Bro Gwili.

Byddwn yn cwrdd ar y trydydd Nos Lun o'r Mis yn y Neuadd.

Braslun o'r Rhaglen:

Rhagfyr - Cinio Nadolig yn Nhafarn y Rheilffordd

15 Ionawr - Elen Davies yn siarad am Patagonia

19 Chwefror – Bowllo Deg

17 Mawrth – Cawl gan Maureen Evans

Ebrill – Taith I ffatri Corgi Rhydaman

21 Mai – Cyfarfod Blynnyddol

Mehefin – Ymweld a'r Llyfgell Genedlaethol ac Aberystwyth

Pwyllgor Rheini ac Athrawon Ysgol Llanpumsiant – Codi Arian Hawdd

Os ydych chi yn siopa ar y we falle y gallwch chi helpu y gymdeithas. Y cyfan sydd rhaid gwneud i'w cofrestru ar www.easyfundraising.org.co.uk/causes/LlanpumsaintPTA neu cysylltu a Emma Brown am y linc.

£4£ - Os oes unrhyw un yn y gymuned yn gallu hawlio yr uchod drwy ei gwaith neu unrhyw ffordd arall ac yn fodlon i'r PRHaA i hawlio yr arian a fyddech cystal a chysylltu a Becky James ar 01267 253560

Heddlu

Rydwn i ar gael ar 101 neu drwy e-bost ar martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk os oes gennych unrhyw bryderon.

Gofal Traed

Dylai cleifion newydd gysylltu a Gary Robinson yn ystod yr wythnos rhwng 6 a 8 y.h. ar 07789 344488 fel y dylai cleifion cyfredol sydd yn dymuno canslo eu hapwynytiadau. (gofynnir am rybudd o leiaf 24 awr, plis)

CYLCH MEITHRIN BRONWYDD

Fel y gallech ddychmygu , Nadolig yw'r prif beth yr ydym yn canolbwyntio arno y tymor hwn. Bydd ein Cyngerdd Nadolig ar Ddydd Gwener 1af o Rhagfyr am 10yb. Bydd y plant yn canu'r caneuon Nadoligaidd maent wedi bod yn eu hymarfer. Wedi iddynt ganu, bydd cyfle i deuluoedd a ffrindiau i gael paned, mins pei a sgwrs ac i edrych o amgylch y stondinau crefft. Croeso cynnes i bawb.

Ers y rhifyn diwetha gallwn eich diweddarau gyda hanes y Sioe Ffasiwn yn Neuadd Llanpumsaint. Roedd yn noson llwyddiannus iawn a phawb wedi mwynhau gweld y casgliad diweddaraf Siop "Lan Lofft" yn Llambled. Roedd yn braf i weld sut gymaint o bobl o'r cymunedau lleol yn ymuno gyda ni a chael cyfle i ymlacio a mwynhau am noson. Diolch yn fawr i bawb am eu cefnogaeth, ac am bob cymorth wrth y rhieni am helpu ar y noson a thrwy gyfrannu tuag at y bwyd. Diolch o galon i Mr Aled Thomas a Mr Neil Jones am noddi'r Prosecco ar y noson.

Mae'r Meithrin ar agor i blant 2 oed i 4 oed ar fore Mawrth, Mercher, Iau a Gwener o 9.15yb tan 12.00 hd. Mae Ti a Fi yn cael ei gynnal bob Dydd Gwener 10 yb tan 12.00 hd ar gyfer plant 0 - 4 gyda rhiant/gofalwr. Mae Cylch Ti a Fi yn gyfle da i blant bach i ddechrau cymdeithasu ac i gael profiadau newydd. Edrychwn ymlaen i'ch cwrdd.

Rhif Cysylltu; 07929 431652. Diolch. Verona.

A ydych wedi cael eich copi?

Mae rhai copiau a lyfr Arwyn sef "Hanes Llanpumsaint" a llyfr Arwyn a Margaret ar "Ysgol Gynradd Llanpumsaint -150 oed" ar gael o hyd am £10 yr un. Dymuniad Arwyn yw rhoi yr arian am y gwerthiant hyn i fynd tuag at Ymchwil Cancr.

Dyma gyfle da i chi i brynu y llyfrau hyn. Mae pob llyfr yn llawn a luniau a ffeithiau am Lanpumsaint ac hefyd am yr ysgol. Fe fyddent yn anrhegion Nadolig pwrpasol iawn i aelodau o'r pentre neu eich perthnasau. Cofiwch bod Nadolig ar y gorwel.

Cysyllter a Carolyn Smethurst ar 01267 253308 neu info@gwilimill.com

Cymdeithas Dewinwyr Gorllewin Cymru.

Dyddiadau i'ch Dyddiaduron

Mis Rhagfyr 2017	Dim cyfarfod
Ionawr 28 2018	I'w drefnu
Chwefror 25 2017	Jay Laville
Mawrth 25 2018	Cyfrfod Blyndyddol

Mae dewinio yn ymarfer hynod o ddiddorol a hawdd ei ddysgu a gwnaeth darddu o'r Aifft. Dewisa nifer o gwmnïau ddefnyddio dewinwyr i ganfod mwynau, olew a gwifrau trydan. Dewinia rhai pobl am ddiogelwch eu bwyd ac am straen geopathic yn eu hamgylchfyd ond hyd yn hyn agwedd bersonol yw heb gdarnhad gwyddonol. Dewch atom i Neuadd Bronwydd am 1.45y.p. ac am £4 cewch baned yn y fargen. Does dim angen cyfarpar felly cysylltwch a Sandy ar 01267 253547

CYLCH MEITHRIN BRONWYDD

As you can imagine, Christmas is the main thing that we are concentrating on this term. Our Christmas Concert will be on Friday, 1st December at 10.am. The children will be singing Christmas songs that they have been practising. After they have sung, there will be an opportunity for family and friends to have a cuppa, a mince pie and to look round the craft stalls. Warm welcome to everyone.

Since the last edition, we can update you with news of the Fashion Show at Llanpumsaint Hall. It was a very successful evening, and everyone appeared to delight in seeing the latest clothing collection from "Lan Lofft" in Lampeter. It was wonderful to see so many people from the local communities joining us and having the chance to relax and enjoy. Thank you to everyone for their support and for all the help from parents by helping at the Hall and by contributing food. Thank you very much to Mr Aled Thomas and Mr Neil Jones for sponsoring the Prosecco

The Meithrin is open for children from 2 years to 4 years on Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday mornings 9.15am until 12.00 noon. Ti a Fi is held on Friday mornings from 10.00am until 12.00 noon for children 0-4 years with their parent/carer. Ti a Fi is a great place for small children to start socialising and to experience new things. We look forward to meeting you.

Contact number: 07929 431652. Thank you. Verona.

Season's Greetings

Cllr Irfon and Mrs Jean Jones, wish everyone in the local communities a Merry Xmas and a Happy New Year.

Merched Y Wawr Bro Gwili.

Linda Jones, one of the Members, arranged for our branch to visit the studio of Tinopolis, Llanelli at the filming of Prynhawn Da. We had the opportunity to see the creative work of Huw Fflash dressing three of our members, Ann Wyke, Gaynor Morgan and Maureen Evans, in 2 outfits and for them to model them live on the programme.

Three other members sat on the sofa to be questioned about the Bro Gwili Merched Y Wawr. They were Doreen Nicholas- Secretary, Dilys Reynolds- deputy Chairlady and Elsie Jones- Chairlady.

Three other members were also present in the studio, Linda Jones, Mary Howell-treasurer and Nana Bowen. We had a warm welcome from the team at Tinopolis with a cuppa and biscuit before leaving for home.

We welcome new members who are Welsh Speakers or Welsh Learners to our Branch of Merched Y Wawr. We meet on the 3rd Monday of the Month in the Village Hall. Elsie Jones

**PALU 'MLAEN
FORWARD DIGGING**

Plant & Agricultural Contractor
3 tonne - 14 tonne Diggers, Site clearing, Landscaping,
Steel sheds, Concrete work, Fencing, Hedge cutting and
Much more!
Just Ask Mathew Jones, 07970030679
Waun Wern, Llanpumsaint, Carmarthen,
SA33 6LB

Hollybrook Country Inn

Bronwydd
4* accommodation
Pub and Restaurant
Christmas Menu Now Available
Tel 01267 233521

Harcourt Plumbing and Heating

All aspects of plumbing
Boiler services
Heating installation and repairs
Free Estimates - Fully Insured
Oftec Registered
01267253368 07891887983
Lleifior Llanpumsaint

Eifion Williams Builder

General building
Plastering, Patios etc
5 Parc Celynin Llanpumsaint

01267253523 07973842681

**Fferm-y-Felin Farm Guest House
and Self Catering Cottages**

Enjoy a relaxing break at this
beautiful guest house
or in one of our stone cottages
01267 253498
www.ffermyfelin.com

Cobain Gas Services – Steve Cobain

Natural Gas and LPG Gas Safe 568543
Boiler Servicing and Repair
Landlords Certs
Fires, Boilers,
Cookers and Hobs Installation
Dryslwyn House Llanpumsaint SA33 6BS
01267 253675 07976384857

Railway Inn Llanpumsaint

Pub and Restaurant Tel: 01267 253643
Christmas Menu Now Available
Tues –Thurs open 4.30, Meals 6.30 – 9.00
Fri – Sat open 12 noon
Lunch 12.00 – 2.00, Meals 6.00 – 9.30
Sunday open 12 noon Lunch 12 – 2.30
Jayne and Nick

Multi Heat Boiler Care

Servicing & Maintenance of
Oil Boilers and Cookers
Ground & Air Source Heat Pumps
Solar Thermal Panels
Unvented Cylinders
01559 370997 07966592183

G J ISITT ROOFING

Free estimates and advice
Repairs, Guttering, Chimney repointing,
Fascias, leadwork, Storm damage,
Re-roofing
01267 253425 / 07770 818951
Lan Fawr Nebo

JOHN KERR

MOTOR VEHICLE ENGINEER
Servicing • Diagnostics
MOT preparation • Tyres
Gerwyn Villa Llanpumsaint
01267 253560 07980 982025
Email: johnworkshop@hotmail.co.uk

Gwili Mill Llanpumsaint Luxury 5* self catering Sleeps up to 15 Ideal for family and friends for celebrations, get-togethers, family holidays & team building www.gwilimill.co.uk 01267 253308	Gwalia Garage Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing tyres, repairs & Post Office. Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599
Harcourt Tree and Garden Services Tree Surgery, Felling and Removal 25 years experience Garden work All types of Fencing And Gwili Firewood Seasoned hardwood or softwood logs Ian Harcourt 01267253368 or 07812158825	For roller and vertical blinds Contact A Dean Blinds Only Home Choice Free estimates and Free Fitting Ring Alan on 01267 253377 07805228706
Pure Shine Pure water window cleaning Based in Bronwydd, serving Bronwydd, Llanpumsaint and the surrounding villages. <u>Our services:</u> <u>Window Cleaning, Conservatory Cleaning,</u> <u>External Gutters, Fascia and Soffit Cleaning</u> Contact Steve for a FREE no obligation quote: Tel: 07462138885 / 01267 253956 : pureshinewindowcleaning@gmail.com Facebook: Pure Shine	Local Business? You can advertise here for £50 Includes an advert in Village Voice for 6 issues Plus a webpage linked to yours on www.llanpumsaint.org.uk Or just £5 an issue for advertising in Village Voice

*To advertise in Village Voice contact
Carolyn Smethurst 01267 253308 or email info@llanpumsaint.org.uk.
Domestic sales and wants free*

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter.